

# ベトナム現地事情視察会

(2016年3月14日(月)~19日(土) 6日間)

企画協力：東京商工会議所 後援：(独)日本貿易振興機構(JETRO)、(独)中小企業基盤整備機構

ベトナムは、人口約9千万人・平均年齢30歳未満という豊富で若い労働力に加え、勤勉な国民性、安定した政治・社会基盤を持つ国として、中小企業の関心が高い国です。  
そこで、東京商工会議所では、ベトナムで事業展開をご検討中の方を対象とした現地事情視察会を開催致します。本視察会では、現地ローカル企業への訪問やビジネスマッチングなどにより短期間で充実したメニューとなっております。奮ってご参加くださいますようお願い申し上げます。

## <ポイント>

### ●現地ローカル企業・現地日系企業への訪問

単独でのアポイント・訪問が難しい現地ローカル企業への訪問を行います。特に、輸送機器・電子電機機器関連製造業や医療機器関連企業は、日本企業との取引にも関心が高く、大きなビジネスチャンスを秘めています(それ以外の業種の方の参加も大歓迎です)。

### ●現地商工会議所や他の海外展開支援機関との連携による充実したプログラム

商工会議所が持つネットワークを活かした視察・訪問・交流会などにより、短期間で充実した現地事情視察を行うことができます。

【現地での主な予定】 ⇒現地ローカル企業の視察 ⇒現地進出日系企業の視察 ⇒現地工業団地、商業施設の視察

## ◆スケジュール(予定)

	月日(曜)	発着地/滞在地	発着時間	交通機関	主なスケジュール、訪問予定	食事
1	3月14日(月)	東京(成田)発 ハノイ着	10:00 13:55	VN311 専用バス	空路、ハノイへ 支援機関等によるブリーフィング (ハノイ泊)	昼:機 夕:○
2	3月15日(火)	ハノイ滞在	午前 午後 夜	専用バス 専用バス	現地企業視察 *参加人数・ご希望により視察先をグループ分けする 場合がございます 夕食交流会 (ハノイ泊)	朝:○ 昼:○ 夕:○
3	3月16日(水)	ハノイ発 ホーチミン着	午前 13:50 16:00	専用バス VN249 専用バス	市内視察 空路、ホーチミンへ 支援機関等によるブリーフィング (ホーチミン泊)	朝:○ 昼:機 夕:○
4	3月17日(木)	ホーチミン滞在	午前 午後 夜	専用バス	現地企業視察 *参加人数・ご希望により視察先をグループ分けする 場合がございます 夕食交流会 (ホーチミン泊)	朝:○ 昼:○ 夕:○
5	3月18日(金)	ホーチミン	18:00 夜	専用バス	チェックアウト後、自由行動 (*人数次第でオプションツアーを催行) 市内レストランにて、夕食 空港へ (機中泊)	朝:○ 昼:× 夕:○
6	3月19日(土)	ホーチミン発 東京(成田)着	00:40 07:45	VN300	空路、帰国の途へ	朝:機

利用航空会社：ベトナム航空 利用ホテル ハノイ：ホテル ニッコーハノイ ホーチミン：ルネッサンスリバーサイドホテル

☆時間帯の目安

早朝	朝	午前	午後	夕刻	夜	深夜
04:00	06:00	08:00	12:00	16:00	18:00	23:00

## <募集要項>

- 旅行期間：2016年3月14日(月)~3月19日(土) <6日間>
- 訪問都市：ハノイ、ホーチミン
- 旅行代金：228,000円(大人1名様・エコミ-クラス利用・宿泊ツインルーム、2名1室利用)(商工会議所会員)  
258,000円(大人1名様・エコミ-クラス利用・宿泊ツインルーム、2名1室利用)(商工会議所非会員)  
燃油サーチャージ(目安6,540円(1月5日現在)が別途必要になります。また、海外空港諸税(概算3,100円)、  
国内空港施設使用料(成田空港施設使用料2,090円)および旅客保安サービス料(520円)が別途必要になります。)
- お一人様部屋追加代金：35,000円
- 添乗員：1名同行いたします
- 募集人員：20名(定員を超えた場合は抽選とさせていただきます。)
- 最少催行人員：10名(この人数に達しない場合、当視察の催行を中止する場合がございます)
- 食事条件：朝4回、昼2回、夕5回(機内食は除く)
- 申込締切：2016年2月15日(月)

## ご旅行条件(要約)

お申し込みの際には、必ず旅行条件書(全文)をお受け取りいただき、事前に内容をご確認の上お申し込みください。

### ●募集型企画旅行契約

この旅行は株式会社JTBコーポレートセールス(東京都千代田区霞が関3-2-5 観光庁長官登録旅行業第1767号。以下「当社」といいます。)が企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約(以下「旅行契約」といいます。)を締結することになります。また、旅行条件は、下記によるほか、別途お渡しする旅行条件書(全文)、出発前にお渡しする最終日程表と称する確定書面及び当社旅行業約款募集型企画旅行契約の部によります。

### ●旅行のお申し込み及び契約成立時期

- (1)当社所定の申込書に所定の事項を記入し、下記の申込金を添えてお申し込みください。申込金は、旅行代金お支払の際差し引かせていただきます。
- (2)電話、郵便、ファクシミリその他の通信手段でお申し込みの場合、当社が予約の承諾の旨通知した翌日から起算して3日以内に申込書の提出と申込金の支払をしていただきます。
- (3)旅行契約は当社が契約の締結を承諾し、申込金を受領したときに成立するものとします。
- (4)お申込金(おひとり)50,000円

### ●旅行代金のお支払い

旅行代金は旅行出発日の前日からさかのぼって21日目にあたる日より前(お申し込みが間際の場合は当社が指定する期日まで)にお支払ください。また、お客様が当社提携カード会社のカード会員である場合、お客様の署名なして旅行代金、取消料、追加諸費用などをお支払いただくことがあります。この場合のカード利用日は、お客様からお申し出がない限り、お客様の承諾日といたします。

### ●取消料

旅行契約成立後、お客様の都合で契約を解除される場合は、次の金額を取消料として申し受けます。

契約解除の日	取消料(お一人様)
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目にあたる日以降3日目にあたる日まで	旅行代金の20%
旅行開始日の前々日～当日	旅行代金の50%
旅行開始後又は無連絡不参加	旅行代金の100%

### ●旅行代金に含まれるもの

\*旅行日程に明示した運送機関の運賃・料金(エコノミークラス)\*旅行日程に明示した視察料金(専用バス料金、ガイド代)\*旅行日程に明示した宿泊の料金及び税・サービス料金(2人部屋に2人ずつの宿泊を基準とします。)\*添乗員同行費用(日本より1名同行いたします)\*旅行日程に明示した食事の料金及び税・サービス料金\*航空機による手荷物運搬料金\*現地での手荷物運搬料金。また、空港・ホテルではお客様自身で運搬していただく場合があります。)\*これらの費用は、お客様の都合により一部利用されなくても原則として払い戻しいたしません。

### ●旅行代金に含まれないもの

前項のほかは旅行代金に含まれません。その一部を例示いたします。

\*ビジネスクラス利用追加代金\*お一人様部屋追加代金(35,000円) \*燃油サーチャージ(目安6,540円(1月5日現在)が別途必要になります。また、海外空港諸税(概算3,100円)、国内空港施設使用料(成田空港施設使用料2,090円)および旅客保安サービス料(520円)、\*各食事時における飲物代 \*超過手荷物料金\*クリーニング代、電話電報料、ホテルのボーイ・メイド等に対する心付け、その他追加飲食等個人的性質の諸費用及びそれに伴う税・サービス料金\*渡航手続関係費用\*オプションツアー料金\*日程表に記載のない食事代\*日本国内におけるご自宅から発着空港等集合・解散時点までの交通費・宿泊費※いずれも2016年1月5日現在

### ●特別補償

当社は、当社又は当社が手配を代行させた者の故意又は過失の有無にかかわらず、募集型企画旅行約款別紙特別補償規程に基づき、お客様が募集型企画旅行参加中に急激かつ偶然な外来の事故により、その身体、生命又は手荷物上に被った一定の損害について、以下の金額の範囲において、補償金又は見舞金を支払います。死亡補償金：2500万円、入院見舞金：4～40万円、通院見舞金：2～10万円 携行品損害補償金：お客様1名につき～15万円(但し、補償対象品1個あたり10万円を限度とします。)

上記金額はご旅行進行時に変更になる場合がございます。

### ●「通信契約」を希望されるお客様との旅行条件

当社提携クレジットカード会社のカード会員(以下「会員」といいます。)\*「会員の署名なして旅行代金や取消料等の支払いを受けること(以下「通信契約」といいます。))を条件に

申込を受けた場合、通常の旅行条件とは以下の点で異なります。

○通信契約による旅行契約は、当社が旅行契約の締結を承諾する旨を電話又は郵便で通知する場合には、当社がその通知を発した時に成立し、当社がe-mail等の電子承諾通知による方法により通知する場合は、その通知がお客様に到達した時に成立するものとします。また申込時には「会員番号・カード有効期限」等を通知して頂きます。

○「カード利用日」は旅行代金等の支払い又は払戻しをすることをいいます。旅行代金のカード利用日は「契約成立日」また取消料のカードの利用日は「契約解除依頼日(解約の申出が旅行代金のカード利用日以降の場合は、申し出翌日から7日間以内をカード利用日として払い戻します)」となります。

○与信等の理由により会員のお申し出のクレジットカードでのお支払いができない場合、当社は通信契約を解除し、上記の取消料と同額の違約料を申し受けます。ただし、当社が別途指定する期日まで現金による旅行代金のお支払いをいただいた場合はこの限りではありません。

●旅券・査証について(日本国籍以外の方は、自国の領事館、渡航先国の領事館、入国管理事務所にお問い合わせください。)

○旅券(パスポート):この旅行には査証が必要ありません。パスポートの有効期間が出国時6か月以上残っている旅券が必要です。3月19日より30日以内にベトナム再入国の場合は査証が必要です。

現在お持ちの旅券の有効性の確認、旅券・査証の取得はお客様自身で行ってください。これらの手続代行は、渡航手続料金をいただいております。

### ●保健衛生について

渡航先の衛生状況については、厚生労働省「検疫感染症情報」ホームページ：<http://www.forth.go.jp/>でご確認ください。

### ●海外危険情報について

渡航先(国又は地域)によっては、外務省「海外危険情報」等、国・地域の渡航に関する情報が出されている場合があります。お申し込みの際に販売店より「海外危険情報に関する書面」をお渡しいたします。また、「外務省海外安全ページ：<http://www.pubanzen.mofa.go.jp/>」でもご確認ください。

### ●海外旅行保険への加入について

海外において、病気・けがをした場合、多額の治療費、移送費等がかかることがあります。また、事故の場合、加害者への損害賠償請求や賠償金の回収が大変困難であるのが実情です。これらの治療費、移送費、また、死亡・後遺障害等を担保するため、お客様自身で充分な額の海外旅行保険に加入することをお勧めします。海外旅行保険については、販売店の係員にお問合せください。

### ●個人情報の取扱について

(1)当社及び販売店は、旅行申込の際に提出された申込書等に記載された個人情報について、お客様との間の連絡のために利用させていただくほか、お客様がお申し込みいただいた旅行において運送・宿泊機関等の提供するサービスの手配及びそれらのサービスの受領のために手続に必要な範囲内で利用させていただきます。

(2)当社は、旅行先でのお客様のお買い物等の便宜のため、当社の保有するお客様の個人情報を土産物店に提供することがあります。この場合、お客様の氏名、パスポート番号及び搭乗される航空便名等に係る個人情報をあらかじめ電子的方法等で送付することによって提供いたします。なお、これらの個人情報の提供の停止を希望される場合は、お申込店に出发前までにお申し出ください。

(3)その他、個人情報の取扱いについては、ご旅行条件書(全文)の「個人情報の取扱い」をご参照ください。なお、当社の個人情報に関するお問い合わせ窓口は次の部署になります。

CSR推進室 〒100-6051 東京都千代田区霞が関3-2-5 霞が関ビルディング12階 Tel:03-5539-2803(受付時間 平日9:30～17:30e-mail:bwt\_privacy@bwt.jtb.jp)

個人情報保護管理責任者:CSR推進室長 <http://www.kotorikyo.org/fairwind/contents/mark.html#02>

### ●旅行条件・旅行代金の基準

この旅行条件は2016年1月5日を基準としています。また、旅行代金は2015年11月30日現在の有効な運賃・規則を基準として算出しています。



感動のそばに、いつも。



### 一旅行企画・実施一

株式会社 JTB コーポレートセールス  
観光庁長官登録旅行業第1767号  
東京都千代田区霞が関3-2-5  
一般社団法人日本旅行業協会正会員  
旅行業公正取引協議会会員

### <視察に関するお問い合わせ先>

東京商工会議所 中小企業部  
〒100-0005 東京都千代田区丸の内2-5-1  
TEL:03-3283-7754 FAX:03-3283-7235  
担当:大矢、西塔、石村

### <旅行お申し込み・お問い合わせ先>

株式会社 JTB コーポレートセールス 新宿第五事業部  
〒163-0426 東京都新宿区西新宿2-1-1 新宿三井ビルディング26階  
TEL:03-5909-8119 FAX:03-5909-8241  
営業時間:月～金/9:30～17:30(土・日・祝日 休業)  
総合旅行業務取扱管理者:設楽 裕介  
担当:高橋・大塚・宮野 MAIL:k\_otsuka874@bwt.jtb.jp

総合旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取扱う営業所での取引の責任者です。この旅行の契約に関し、担当者からの説明にご不明な点がありましたら、ご遠慮なく下記の旅行業務取扱管理者にご質問ください。

# ベトナム現地事情視察会 参加申込書

必要事項をご記入の上、FAX またはメールにてご返送ください

FAX:03-5909-8241 / E-mail:m\_takahashi339@bwt.jtb.jp

TEL:03-5909-8119 JTB 担当:高橋・大塚行

本申込書は渡航書類作成のための資料となりますので、すべての項目を楷書で正確にご記入ください。

追ってJTBより「渡航手続きのご案内」をお送り致します。

航空座席・宿泊機関の予約手配及び渡航手続、出入国書類作成、必要書類送付、緊急時の対応の為に使用いたします。お預かりしたお伺書(個人情報)は旅行終了後、速やかに溶解廃棄いたします。

コピー可

氏名	名 字	名 前	性 別	生 年 月 日	西 暦 年 月 日	国 籍
パスポート記載の ローマ字			<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女		* ご出発日の年齢 歳	<input type="checkbox"/> 日本 <input type="checkbox"/> その他 ( )
漢 字						
フリガナ						
現 住 所	〒 _____ TEL: _____ 携帯電話 _____					
勤 務 先 (書類送付先)	会社名				勤務先 電 話	_____
	(英文)					_____
	業 種 (英文)					
	フリガナ				F A X	_____
	所在地	〒 _____			E-mail	_____
	所属部課				役 職	_____
(英文)				(英文)	_____	
渡航中の国内 緊急連絡先	氏名	続柄( ) 連絡先 TEL: _____				
氏 名 (パスポートについて)	今回の旅行に必要な旅券をお持ちですか?	<input type="checkbox"/> はい →パスポート顔写真のページコピーを一緒にお送りください。				
		<input type="checkbox"/> いいえ →パスポートの取得をお願い致します。( 月 日 受領予定) * 今回のご渡航では <b>2016年9月19日まで有効なパスポートが必要です。</b>				
航空便の座席	<input type="checkbox"/> エコノミークラス <input type="checkbox"/> ビジネスクラス (別途、追加料金が必要となります。JTB 担当者へお問い合わせください)					
ホテルのお部屋	<input type="checkbox"/> 2人部屋 (同室希望者 _____ 様) (同室希望者がいらっしゃらない場合は、1人部屋となり別途追加料金 35,000 円が必要となります) <input type="checkbox"/> 1人部屋 (別途、追加料金 35,000 円が必要となります)					
ホテルでのお煙草のご希望	<input type="checkbox"/> 禁煙 <input type="checkbox"/> 喫煙 * ご希望に添えない場合もございますのでご了承ください					

ベトナムビザについて：3月19日より30日以内にベトナムに渡航のある方はビザ(査証)が必要になります。

(ご出発の1か月前にベトナムに渡航される方)

ご自身にて申請いただけますが、ご希望の方にはJTBにて取得代行手続きを承ります。

代行手続きをご希望の方は、別紙査証取得の質問書をご返信ください。ご返信後、必要書類のご案内をお送りいたします。

ベトナムビザについて	<input type="checkbox"/> 代行手続きを希望する (査証料+取得代行手数料 21,600 円)
* ご自身にてビザ取得される方、すでに有効なビザをお持ちの方はパスポートに添付されているビザ欄のページのコピーをお送りください。	
その他 JTB へ連絡事項 (前泊、別行動の予定のある方は、こちらにご記入ください)	